



S100 多点触控显示器产品手册

从原始指令翻译

p/n: 254777 Rev. B

27-7月-26

© Banner Engineering Corp. 保留所有权利。 www.bannerengineering.com

目录

章节 1 产品概述	3
型号	3
触摸区位置	4
章节 2 接线	5
章节 3 用于 S100 多点触控显示器的 Pro Editor 配置	6
完整预览连接 (必要)	6
离散控制	6
4 态逻辑	7
高级 I/O 状态	8
序列模式	9
计时器模式	9
计数器模式	10
测量模式	11
脉冲控制	11
出厂重置	12
显示设置	12
演示模式	13
章节 4 规格	14
FCC 第 15 部分 B 类无意辐射体	14
Industry Canada ICES-003(B)	14
尺寸	15
章节 5 附件	16
线缆	16
安装支架	16
章节 6 产品支持和维护	18
编码表和 Unicode 字符	18
用温和洗涤剂 and 温水清洁	22
Repairs and Translations (No Field-Replaceable Parts)	22
联系我们	24
邦纳公司有限保证	24
Mexican Importer	24

章节 1 产品概述

S100 多点触控显示器填补了传统 HMI 与配备大量常规操作按钮的面板之间的空白，让操作员能够更便捷地进行现场操作。它将多达五个触控区、触觉反馈、声音提示、字母数字显示以及一圈 16 个 RGB LED 集成在紧凑机身中，为机械制造商和系统集成商提供了一种灵活的人机界面方案，无需依赖传统 HMI 的复杂设计。



- 通过可配置的字母数字显示，直接在设备上提供操作指引和状态信息
- 借助一圈 16 个 RGB LED 及可配置的颜色和直观显示效果，用户可以一目了然地了解机器状态和运行进度。
- 触觉反馈能够确认操作员的输入，提高输入精度。
- 声音提示进一步增强了状态感知和输入准确性。
- 开箱即可使用，内置节拍计时器、计数器、测量、拣选指示等预设模式，简化部署流程。
- 通过在 Pro Editor 中配置的可插拔单一分立 I/O 接口，可减少操作站复杂性和触控点数量。
- 采用 IP69K 防护等级的紧凑型界面，即使在冲洗环境中，也可直接在设备现场进行操作员交互。

重要注意事项: 在操作相应指示灯之前，请先阅读以下说明。请从 www.bannerengineering.com 下载完整的 S100 多点触控显示器 技术文档，该文档提供多种语言版本，从中可以详细了解本装置的正确使用、用途、警告和安装说明。

重要注意事项: Lea el siguiente instructivo antes de operar el luminario. Por favor descargue desde www.bannerengineering.com toda la documentación técnica de los S100 多点触控显示器, disponibles en múltiples idiomas, para detalles del uso adecuado, aplicaciones, advertencias, y las instrucciones de instalación de estos dispositivos.

重要注意事项: Lisez les instructions suivantes avant d'utiliser le luminaire. Veuillez télécharger la documentation technique complète des S100 多点触控显示器 sur notre site www.bannerengineering.com pour les détails sur leur utilisation correcte, les applications, les notes de sécurité et les instructions de montage.

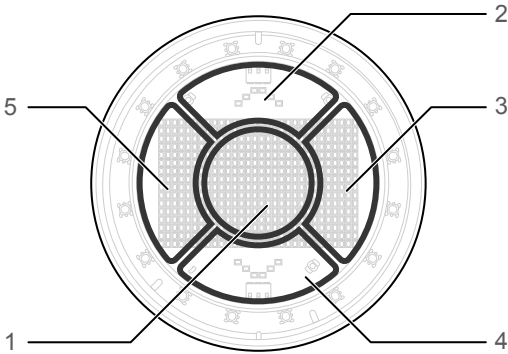
型号

型号键

系列	样式	触控	显示	显示文本颜色	发声	控制	窗口颜色	连接器 ⁽¹⁾
S100	P	TV	D2	W	A	D2		Q
S100 = 状态, 直径 100 毫米	P = Pro	TV = 触控振动	D2 = 两行显示	W = 白	A = 发声	D2 = 离散型 (两种状态)	空白 = 烟灰色	Q = 一体式 5 针 M12 快速公接头

⁽¹⁾ 带有快速接头的型号需要配接的线缆。

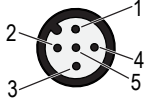
触摸区位置



章节 2

接线

接线

5 针 M12 公型引脚分布	引脚键和接线
	1. 棕色 - 输入 2 2. 白色 - 输入 3 3. 蓝色 - 直流共模 4. 黑色 - 输入 1 5. 灰色 - 输入 4

章节 3

用于 S100 多点触控显示器的 Pro Editor 配置

Applications

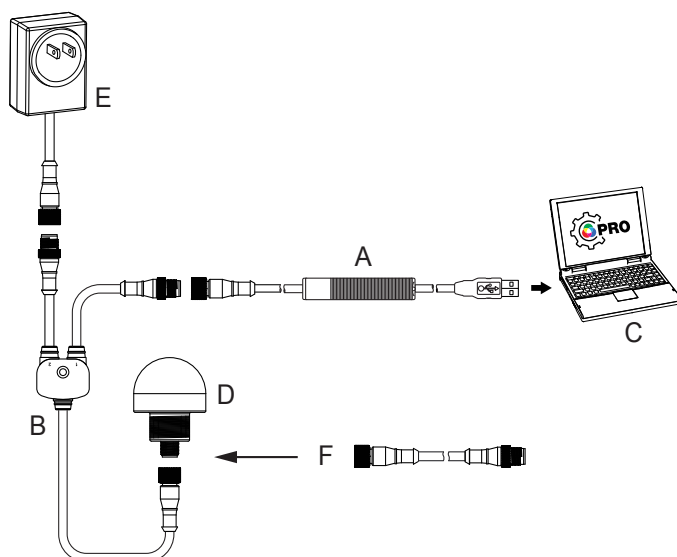


利用邦纳 Pro Editor 软件，很容易配置支持 Pro 系列的指示、触摸和照明设备，用户可以通过该软件全面控制设备状态。配置软件使用简便，它提供了各种工具和功能，用来解决各种应用问题，如指示机器状态或预热时间、指示装配过程中的独特步骤，或将状态信息整合到触摸按钮中。

使用免费的 Pro Editor 软件可以对支持 Pro 系列的任何设备进行配置，软件下载地址：www.bannerengineering.com/proeditor

完整预览连接（必要）

预览连接必须用于 S100 多点触控显示器。

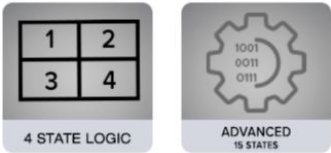


A = Pro Converter Cable (MQDC-506-USB)
 B = 分线器 (CSB-M1251FM1251M)
 C = 运行Pro Editor软件的PC
 D = 任何支持邦纳Pro Series的设备 (所示为K50)
 E = 电源 (PSW-24-1, PSW-24-2 或 PSD-24-4)
 F = 8 针到 5 针双头线缆 (MQDC-801-5M-PRO), 8 针型号必备

离散控制

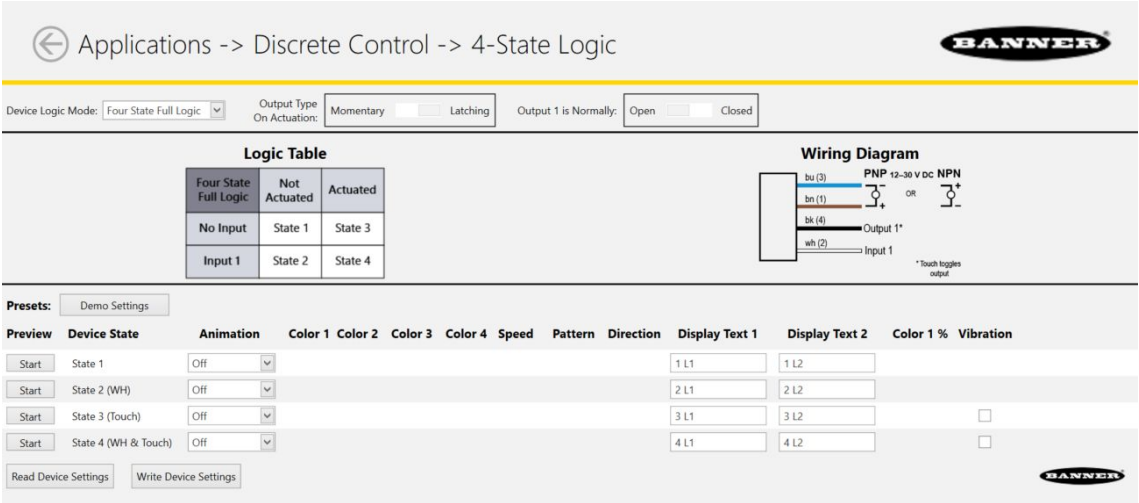
选择“离散控制”图块会显示两个 I/O 状态图块：

- 4 态逻辑
- 高级



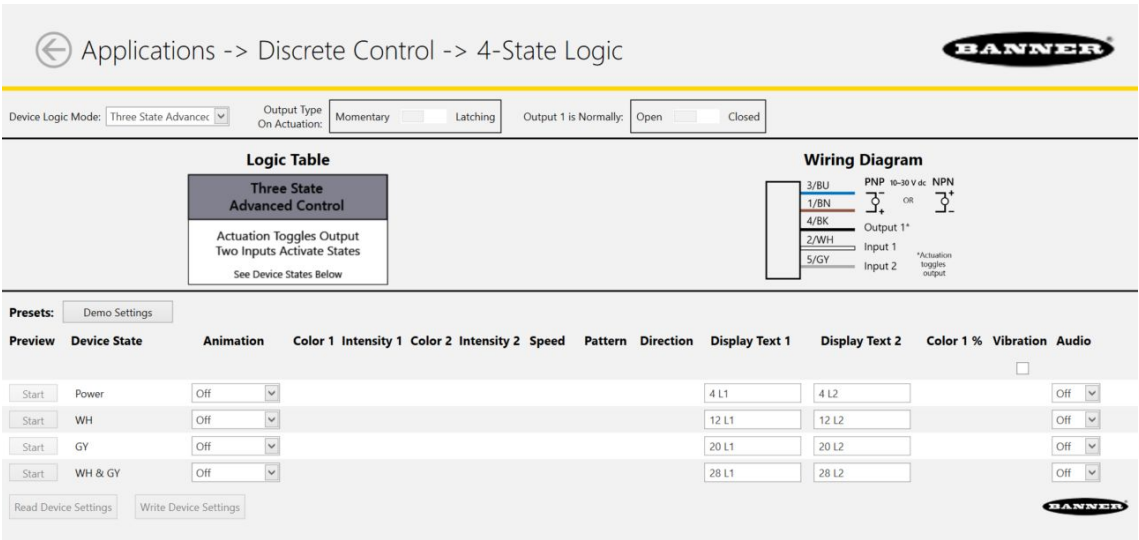
4 态逻辑
4 态逻辑可根据系统输入或用户触摸进行配置，来改变文字、颜色和直观显示，并在触摸时生成离散量输出 – 非常适合零部件拣选和确认等交互式任务。

设备逻辑模式，四态全逻辑。 使用四态全逻辑时，由一条输入线和触摸按钮激活四种设备状态。触摸按钮还可以切换输出。



设备逻辑模式	为S100 选择逻辑模式和配置选项。它还会显示当前选择的模式。
启动时的输出类型	选择按下触摸按钮时的输出类型。 瞬时：仅在按下触摸按钮时才激活状态 锁存：按下触摸按钮后状态保持不变
输出 1 正常	选择输出 1 的默认工作方式。 打开：当触摸按钮激活时，输出 1 导通。 关闭：当触摸按钮激活时，输出 1 断开。

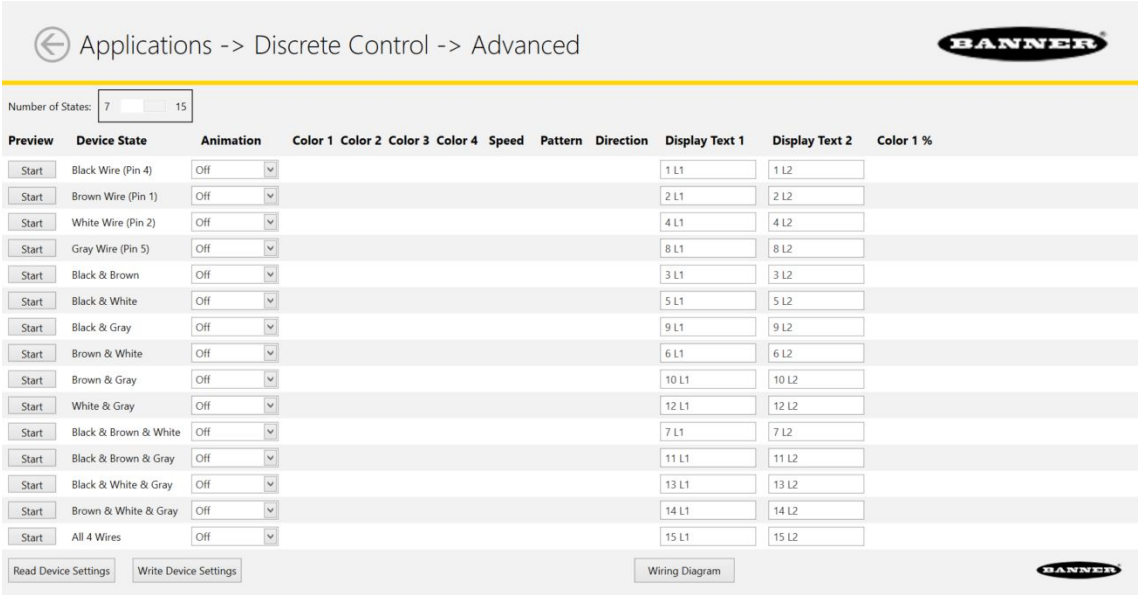
设备逻辑模式，三态高级控制。 使用三态高级控制时，两条输入线可激活四种设备状态。在设备状态没有变化的情况下，触摸按钮将切换输出。



设备逻辑模式	为S100 选择逻辑模式和配置选项。它还会显示当前选择的模式。
启动时的输出类型	选择按下触摸按钮时的输出类型。 瞬时：仅在按下触摸按钮时才激活状态 锁存：按下触摸按钮后状态保持不变
输出 1 正常	选择输出 1 的默认工作方式。 打开：当触摸按钮激活时，输出 1 导通。 关闭：当触摸按钮激活时，输出 1 断开。

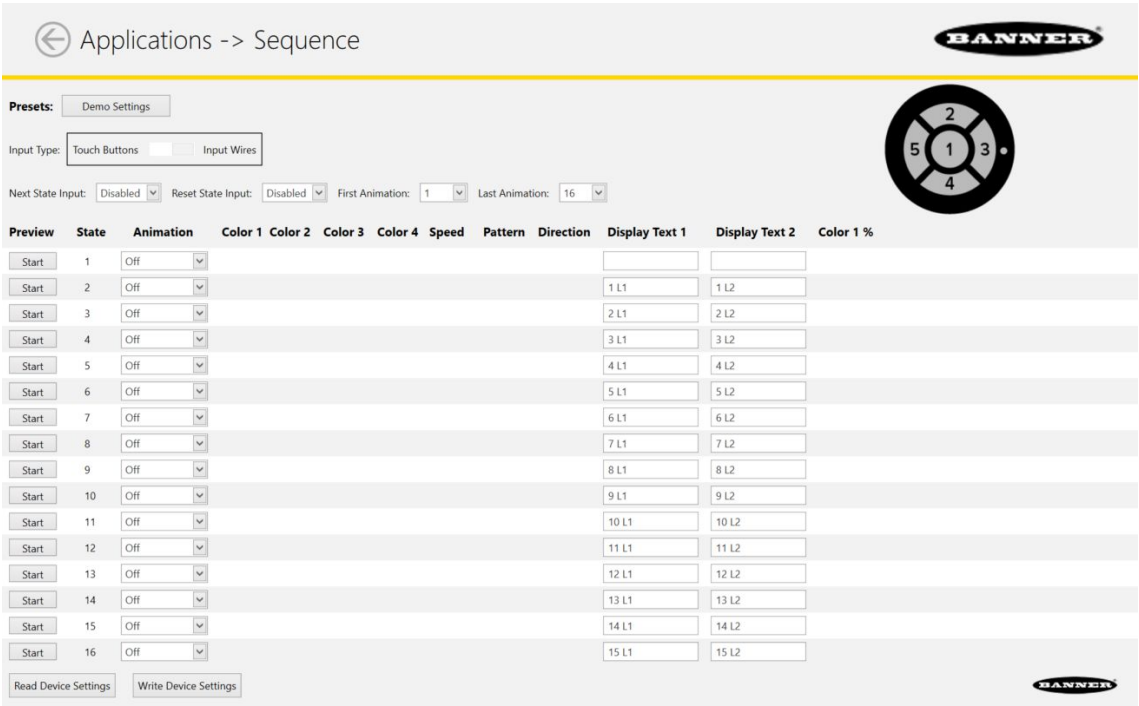
高级 I/O 状态

默认的高级 I/O 状态提供十五个状态选项，可实现最大配置能力。在高级 I/O 状态中进行的配置，是为每种状态分配所有有效输入的二进制接线组合。LED 指示灯和显示文本均可针对每种状态进行编程。当状态数量设置为七时，每个状态都会对应黑色导线上的一个输出，该输出可通过触摸激活。



序列模式

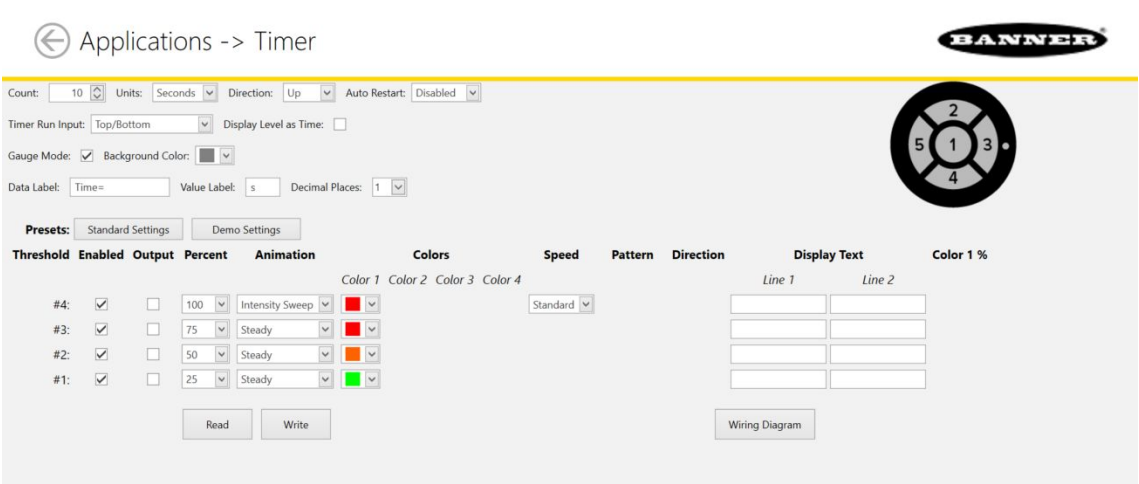
在序列模式下，单个输入控制多达 16 种状态。输入线上的脉冲使 S100 进入下一种状态。



输入类型	选择序列是通过触摸线还是输入线进行
下一种状态输入	选择所需的触摸区或输入线，让 S100 进入系列中的下一种状态，直至到达最后一种直观显示。
复位状态输入	选择所需的触摸区或输入线，重新启动 S100，以进入下拉菜单中选择的第一种直观显示。
第一种直观显示	选择序列启动时要显示的初始状态。
最后一种直观显示	选择序列中的最终状态。

计时器模式

设置总时间和多达四个阈值。通过离散控制来启动和停止定时器向上或向下计数。随着阈值变化，颜色会相应变化。



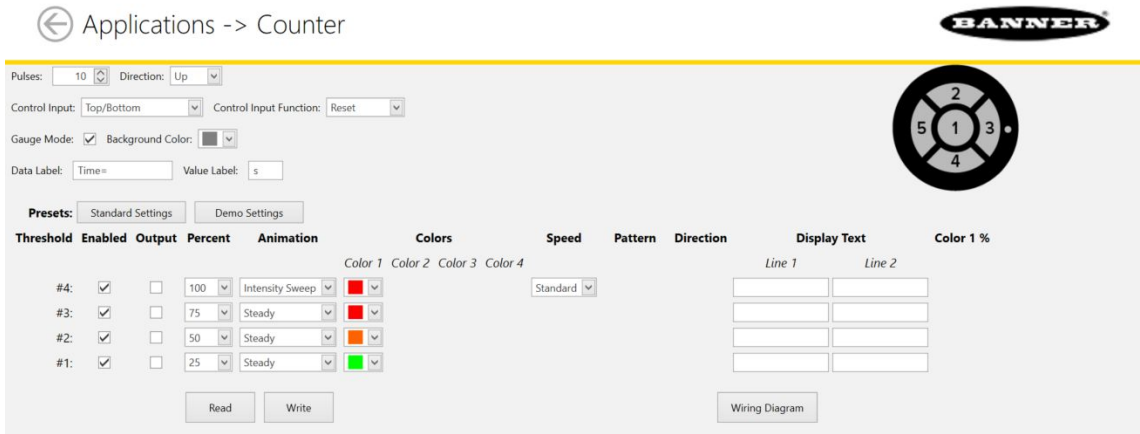
计数	计时器的总时间。
单位	选择计数单位。
方向	向上：从 0 开始向上计数，直至达到相应计数值。 向下：从计数值开始倒计时至零。

自动重启	当计时器达到最终值时，会自动循环回到初始值。
计时器运行输入	确定计时器是通过触摸操作、输入线信号还是两者结合进行控制。第一种方式用于启动/停止，第二种方式用于复位。
电平显示为时间	以 HH:MM:SS 格式显示时间，不显示数据标签。

仪表模式	确定 LED 指示灯是否按时间比例逐步点亮。选中仪表模式后，将显示“背景颜色”和“背景亮度”设置，并可针对仪表模式进行配置。阈值颜色沿用下方设置。
数据标签	显示在计数值前面的文本。
值标签	显示在计数值后面的文本，用于指示所显示的单位。最多三个字符。
小数位	确定计数值显示的小数位数。
标准设置	重置 S100 为预定的设置。
演示设置	将S100设置为演示序列中使用的计时器模式设置

计数器模式

设置总计数和多达四个阈值。离散、上升沿脉冲或触摸输入向上或向下计数。随着阈值变化，颜色会相应变化。

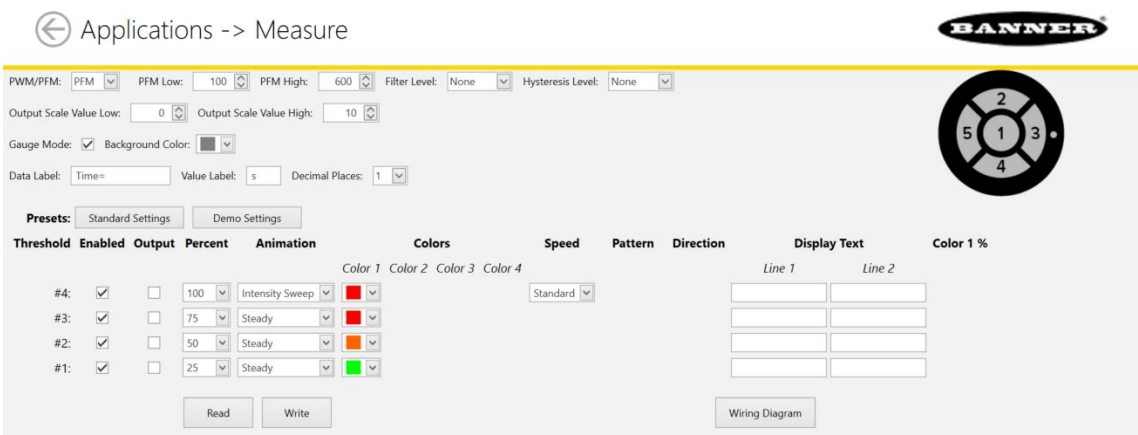


脉冲	根据所选方向，确定向上计数或向下计数的次数。
方向	向上：从零计数到脉冲值。 向下：从脉冲值计数到零。
控制输入	确定计数如何随触摸控制、输入线信号或二者的组合而变化。
控制输入功能	确定控制输入第二部分的功能。可设置为递减或复位。

仪表模式	确定 LED 指示灯是否按时间比例逐步点亮。选中仪表模式后，将显示“背景颜色”和“背景亮度”设置，并可针对仪表模式进行配置。阈值颜色沿用下方设置。
数据标签	显示在计数值前面的文本。
值标签	显示在计数值后面的文本，用于指示所显示的单位。最多三个字符。
标准设置	重置 S100 为预定的设置。
演示设置	将S100设置为演示序列中使用的计数器模式设置

测量模式

在测量模式下，使用S100将测量显示为 PWM 控制或 PFM 控制。

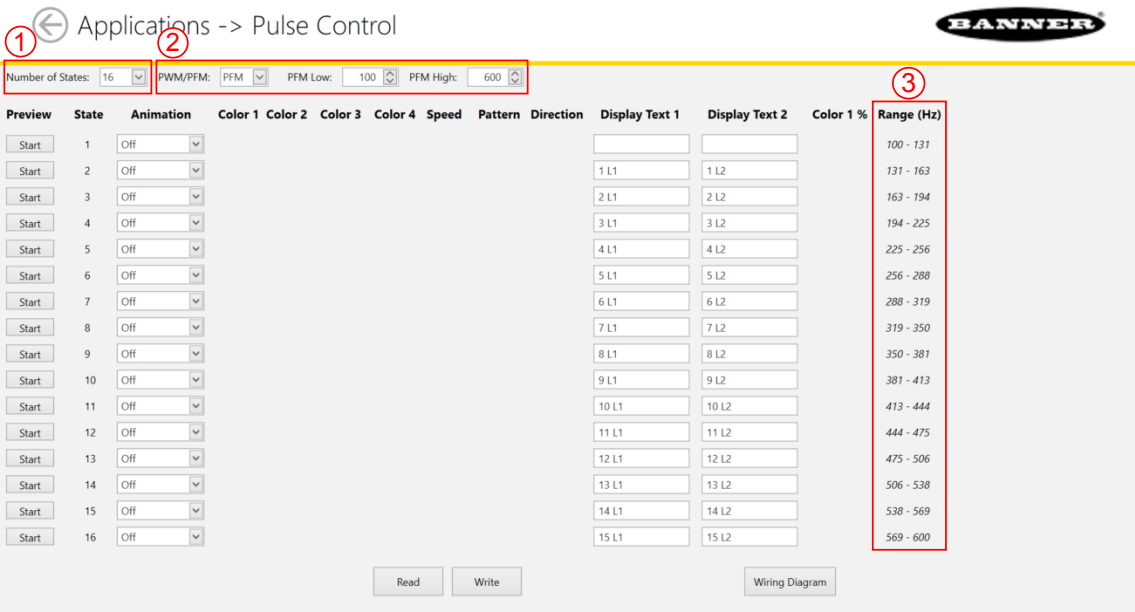


PWM/PFM	PWM：脉冲宽度调制。 PFM：脉冲频率调制。
PWM/PFM 低	输入范围的最低频率。
PWM/PFM 高	输入范围的最高频率。
滤波器级别	滤波级别，用于最大限度减少噪音对输出的影响。
迟滞级别	测量阈值之间的滞后程度，目的是尽量减少开关点的闪烁。
输出标度值低	从输入频率转换而来的低位输出值。
高位输出标度值	从输入频率转换而来的高位输出值。

仪表模式	确定 LED 指示灯是否按时间比例逐步点亮。选中仪表模式后，将显示“背景颜色”和“背景亮度”设置，并可针对仪表模式进行配置。阈值颜色沿用下方设置。
数据标签	显示在测量值前面的文本。
值标签	显示在测量值后面的文本，用于指示所显示的单位。最多三个字符。
小数位	确定测量值显示的小数位。
标准设置	重置 S100 为预定的设置。
演示设置	将S100设置为演示序列中使用的测量模式设置

脉冲控制

选择“脉冲控制”磁贴可显示多达 16 种状态，这些状态对应于白线的输入频率。状态数 (1) 和输入特征 (2) 由用户定义。范围由计算得出 (3)。



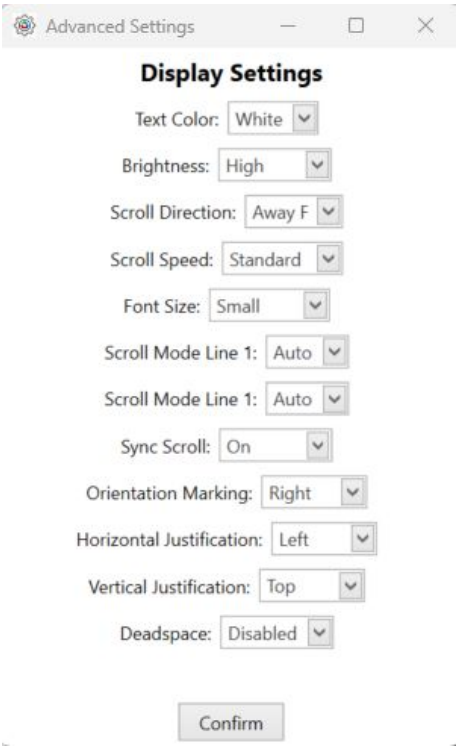
状态数	确定从 1 到 16 的状态数。
PWM/PFM	选择 PWM（脉冲宽度调制）或 PFM（脉冲频率调制）作为设备的输入。
PWM/PFM 低	确定输入信号范围的下限值。
PWM/PFM 高	确定输入信号范围的上限值。

出厂重置

恢复S100为默认设置。

显示设置

显示设置是一种高级设置，在所有应用程序中都能访问。



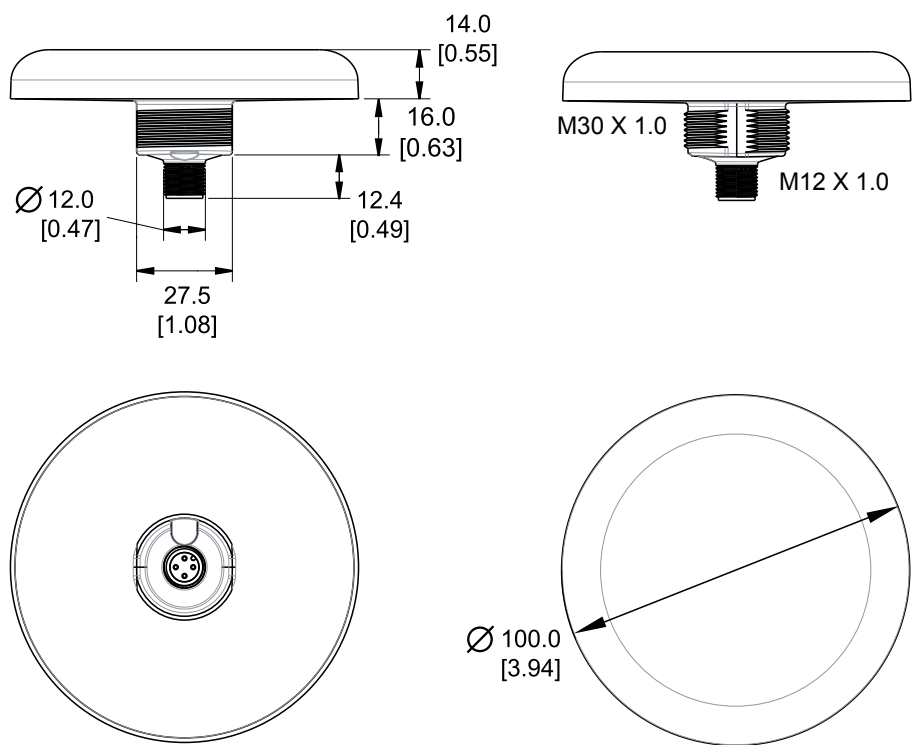
触摸灵敏度	控制触摸区的灵敏度，可选择低、标准或高。
任意触摸触觉反馈	在所有模式下，任意触摸都可获得触觉反馈。
任意触摸声音反馈	在所有模式下，任意触摸均可获得声音反馈。
文本颜色	将主要文本颜色配置为白色或黑色。
显示屏亮度	控制显示文本的亮度。
指示灯亮度	控制所有模式下 LED 环形指示灯的亮度。
滚动方向	朝向或偏离方向标记滚动显示文本。
滚动速度	控制显示文本的滚动速度。
字体大小	设置显示文字的大小和位置。 小：文本较小，并分布在显示屏上的两行文本中显示 大：文本较大，并以单行方式填满显示区域
第 1 行滚动模式	自动：字符数超过 十六 时滚动显示。关：不滚动显示文本。开启：无论字符数多少，都滚动显示文本。
第 2 行滚动模式	
同步滚动	在两行文本滚动时，对齐两行显示中的第一个字符。
方向标记	确定安装后方向标记的位置。显示文本会自动调整到正确方向。
水平对齐	控制显示文本的水平对齐方式：左对齐、右对齐或居中对齐。
垂直对齐	控制显示文本的垂直对齐方式：顶部对齐、底部对齐或居中对齐。
盲区	启用此设置可在显示屏末尾添加空白区域，用于分隔滚动文本。

演示模式

选择演示图块后，会将S100 写入演示模式，以突出显示设备可用的各种模式。

尺寸

除非另有说明，否则所有测量值均以毫米[英寸]为单位列出。所提供的测量值可能会有变化。



章节 5

附件

线缆

除非另有说明，否则所有测量值均以毫米[英寸]为单位列出。所提供的测量值可能会有变化。

5 针 A-Code M12 双头母型至 M12 公型线缆（数据表编号 236183）				
型号	长度	尺寸（毫米）	引脚分布	
BC-M12F5-M12M5-22-1	1 米（3.28 英尺）		母型	1 = 棕 2 = 白 3 = 蓝 4 = 黑 5 = 灰
BC-M12F5-M12M5-22-2	2 米（6.56 英尺）		5	
BC-M12F5-M12M5-22-5	5 米（16.4 英尺）		4	
BC-M12F5-M12M5-22-8	8 米（26.25 英尺）		3	
BC-M12F5-M12M5-22-10	10 米（30.81 英尺）		2	
BC-M12F5-M12M5-22-15	15 米（49.2 英尺）		公型	

5 针 A-Code M12 双头母型直角至 M12 公型直角线缆（数据表编号 236183）				
型号	长度	尺寸（毫米）	引脚分布	
BC-M12F5A-M12M5A-22-1	1 米（3.28 英尺）		母型	1 = 棕 2 = 白 3 = 蓝 4 = 黑 5 = 灰
BC-M12F5A-M12M5A-22-2	2 米（6.56 英尺）		5	
BC-M12F5A-M12M5A-22-5	5 米（16.4 英尺）		4	
BC-M12F5A-M12M5A-22-8	8 米（26.25 英尺）		3	
BC-M12F5A-M12M5A-22-10	10 米（30.81 英尺）		2	
BC-M12F5A-M12M5A-22-15	15 米（49.2 英尺）		公型	

安装支架

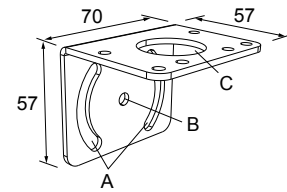
LMB30RAS - 用于安装指示灯的直角支架 - 适合 M30 × 2 底座 - 不锈钢 - CAD 文件：DXF、PDF、IGS、STP	
SMB30FA - 带有倾斜和平移功能的旋转支架，可进行精确调整 - 用于 30 毫米传感器的安装孔 12 号规格 304 不锈钢 - 易于将传感器安装到挤压导轨的 T 型槽中 - 可提供公制和英制尺寸的螺栓 - CAD 文件：DXF、PDF、IGS、STP 螺栓螺纹：SMB30FA, A = 3/8 - 16 × 2 英寸；SMB30FAL, A = 3/8 - 16 × 4 英寸；SMB30FAM10, A = M10 - 1.5 × 50 孔径：B = ø 30.1	

SMB30MM

- 12 号规格不锈钢支架，带弯曲的安装槽，支持多种方向的安装
- 为 M6 (¼英寸) 五金件留出空间
- 用于 30 毫米传感器的安装孔
- CAD 文件：[DXF](#)、[PDF](#)、[IGS](#)、[STP](#)

孔中心间距：A = 51, A 至 B = 25.4

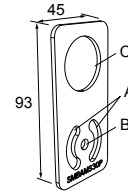
孔径：A = 42.6 × 7, B = ∅ 6.4, C = ∅ 30.1

**SMBAMS30P**

- SMBAMS 系列平装支架
- 用于安装传感器的 30 毫米孔
- 用于 90°以上旋转的铰接槽
- 12 号规格 300 系列不锈钢
- CAD 文件：[DXF](#)、[PDF](#)、[IGS](#)、[STP](#)

孔中心间距：A = 26.0, A 至 B = 13.0

孔径：A = 26.8 × 7.0, B = ∅ 6.5, C = ∅ 31.0



章节 6 产品支持和维护

编码表和 Unicode 字符

Unicode 码点	字符	名称
U+0020		空格
U+0021	!	叹号
U+0022	"	引号
U+0023	#	数字符号
U+0024	\$	美元符号
U+0025	%	百分比符号
U+0026	&	& 号
U+0027	'	省略号
U+0028	(	左括号
U+0029	)	右括号
U+002A	*	星号
U+002B	+	加号
U+002C	,	逗号
U+002D	-	连字符-减号
U+002E	.	句号
U+002F	/	斜杠
U+0030	0	数字 0
U+0031	1	数字 1
U+0032	2	数字 2
U+0033	3	数字 3
U+0034	4	数字 4
U+0035	5	数字 5
U+0036	6	数字 6
U+0037	7	数字 7
U+0038	8	数字 8
U+0039	9	数字 9
U+003A	:	冒号
U+003B	;	分号
U+003C	<	小于号
U+003D	=	等号
U+003E	>	大于号
U+003F	?	问号
U+0040	@	@ 符号
U+0041	A	拉丁大写字母 A
U+0042	B	拉丁大写字母 B
U+0043	C	拉丁大写字母 C
U+0044	D	拉丁大写字母 D
U+0045	E	拉丁大写字母 E
U+0046	F	拉丁大写字母 F
U+0047	G	拉丁大写字母 G
U+0048	H	拉丁大写字母 H

Unicode 码点	字符	名称
U+0049	I	拉丁大写字母 I
U+004A	J	拉丁大写字母 J
U+004B	K	拉丁大写字母 K
U+004C	L	拉丁大写字母 L
U+004D	M	拉丁大写字母 M
U+004E	N	拉丁大写字母 N
U+004F	O	拉丁大写字母 O
U+0050	P	拉丁大写字母 P
U+0051	Q	拉丁大写字母 Q
U+0052	R	拉丁大写字母 R
U+0053	S	拉丁大写字母 S
U+0054	T	拉丁大写字母 T
U+0055	u	拉丁大写字母 U
U+0056	V	拉丁大写字母 V
U+0057	W	拉丁大写字母 W
U+0058	X	拉丁大写字母 X
U+0059	Y	拉丁大写字母 Y
U+005A	Z	拉丁大写字母 Z
U+005B	[	左方括号
U+005C	\	反斜杠
U+005D	]	右方括号
U+005E	^	抑扬符
U+005F	_	下划线
U+0060	`	沉音符
U+0061	a	拉丁小写字母 a
U+0062	b	拉丁小写字母 b
U+0063	c	拉丁小写字母 c
U+0064	d	拉丁小写字母 d
U+0065	e	拉丁小写字母 e
U+0066	f	拉丁小写字母 f
U+0067	g	拉丁小写字母 g
U+0068	h	拉丁小写字母 h
U+0069	i	拉丁小写字母 i
U+006A	j	拉丁小写字母 j
U+006B	k	拉丁小写字母 k
U+006C	l	拉丁小写字母 l
U+006D	m	拉丁小写字母 m
U+006E	n	拉丁小写字母 n
U+006F	o	拉丁小写字母 o
U+0070	p	拉丁小写字母 p
U+0071	q	拉丁小写字母 q
U+0072	r	拉丁小写字母 r
U+0073	s	拉丁小写字母 s
U+0074	t	拉丁小写字母 t
U+0075	u	拉丁小写字母 u
U+0076	v	拉丁小写字母 v
U+0077	w	拉丁小写字母 w

Unicode 码点	字符	名称
U+0078	x	拉丁小写字母 x
U+0079	y	拉丁小写字母 y
U+007A	z	拉丁小写字母 z
U+007B	{	左大括号
U+007C		垂直线
U+007D	}	右大括号
U+007E	~	波浪号
U+00A0		不换行空格
U+00A1	¡	倒感叹号
U+00A2	¢	美分符号
U+00A3	£	英镑符号
U+00A4	¤	货币符号
U+00A5	¥	日元符号
U+00A6	¦	竖线
U+00A7	§	节号
U+00A8	¨	分音符
U+00A9	©	版权符号
U+00AA	ª	阴性序数记号
U+00AB	«	左双角引号
U+00AC	¬	否定符号
U+00AD		软连字符
U+00AE	®	注册符号
U+00AF	—	长音符号
U+00B0	°	度数符号
U+00B1	±	正负号
U+00B2	²	上标 2
U+00B3	³	上标 3
U+00B4	´	锐音符
U+00B5	µ	微符号
U+00B6	¶	段落符
U+00B7	·	中间点
U+00B8	¸	变音符
U+00B9	¹	上标 1
U+00BA	º	阳性顺序指示符
U+00BB	»	右双角引号
U+00BC	¼	普通分数四分之一
U+00BD	½	普通分数二分之一
U+00BE	¾	普通分数四分之三
U+00BF	¿	倒问号
U+00C0	À	带沉音符的拉丁大写字母 A
U+00C1	Á	带锐音符的拉丁大写字母 A
U+00C2	Â	带抑扬符的拉丁大写字母 A
U+00C3	Ã	带波浪号的拉丁大写字母 A
U+00C4	Ä	带分音符的拉丁大写字母 A
U+00C5	Å	上面带有圆圈的拉丁大写字母 A
U+00C6	Æ	拉丁大写字母 AE
U+00C7	Ç	带变音符的拉丁大写字母 C

Unicode 码点	字符	名称
U+00C8	È	带沉音符的拉丁大写字母 E
U+00C9	É	带锐音符的拉丁大写字母 E
U+00CA	Ê	带抑扬符的拉丁大写字母 E
U+00CB	Ë	带分音符的拉丁大写字母 E
U+00CC	Ì	带沉音符的拉丁大写字母 I
U+00CD	Í	带锐音符的拉丁大写字母 I
U+00CE	Î	带抑扬符的拉丁大写字母 I
U+00CF	Ï	带分音符的拉丁大写字母 I
U+00D0	Ð	拉丁大写字母 ETH
U+00D1	Ñ	带波浪号的拉丁大写字母 N
U+00D2	Ò	带沉音符的拉丁大写字母 O
U+00D3	Ó	带锐音符的拉丁大写字母 O
U+00D4	Ô	带抑扬符的拉丁大写字母 O
U+00D5	Õ	带波浪号的拉丁大写字母 O
U+00D6	Ö	带分音符的拉丁大写字母 O
U+00D7	×	乘号
U+00D8	Ø	带斜杠的拉丁大写字母 O
U+00D9	Û	带沉音符的拉丁大写字母 U
U+00DA	Ú	带锐音符的拉丁大写字母 U
U+00DB	Û	带抑扬符的拉丁大写字母 U
U+00DC	Ü	带分音符的拉丁大写字母 U
U+00DD	Ý	带锐音符的拉丁大写字母 Y
U+00DE	Þ	拉丁文大写字母 Þ
U+00DF	ß	拉丁小写字母 ß
U+00E0	à	带沉音符的拉丁小写字母 a
U+00E1	á	带锐音符的拉丁小写字母 a
U+00E2	â	带抑扬符的拉丁小写字母 a
U+00E3	ã	带波浪号的拉丁小写字母 a
U+00E4	ä	带分音符的拉丁小写字母 a
U+00E5	å	上面带有圆圈的拉丁小写字母 a
U+00E6	æ	拉丁小写字母 æ
U+00E7	ç	带变音符的拉丁小写字母 c
U+00E8	è	带沉音符的拉丁小写字母 e
U+00E9	é	带锐音符的拉丁小写字母 e
U+00EA	ê	带抑扬符的拉丁小写字母 e
U+00EB	ë	带分音符的拉丁小写字母 e
U+00EC	ì	带沉音符的拉丁小写字母 i
U+00ED	í	带锐音符的拉丁小写字母 i
U+00EE	î	带抑扬符的拉丁小写字母 i
U+00EF	ï	带分音符的拉丁小写字母 i
U+00F0	ð	拉丁小写字母 eth
U+00F1	ñ	带波浪号的拉丁小写字母 n
U+00F2	ò	带沉音符的拉丁小写字母 o
U+00F3	ó	带锐音符的拉丁小写字母 o
U+00F4	ô	带抑扬符的拉丁小写字母 o
U+00F5	õ	带波浪号的拉丁小写字母 o
U+00F6	ö	带分音符的拉丁小写字母 o

Unicode 码点	字符	名称
U+00F7	÷	除号
U+00F8	ø	带斜杠的拉丁小写字母 o
U+00F9	ù	带沉音符的拉丁小写字母 u
U+00FA	ú	带锐音符的拉丁小写字母 u
U+00FB	û	带抑扬符的拉丁小写字母 u
U+00FC	ü	带分音符的拉丁小写字母 u
U+00FD	ý	带锐音符的拉丁小写字母 y
U+00FE	þ	拉丁小写字母 þ
U+00FF	ÿ	带分音符的拉丁小写字母 y

用温和洗涤剂 and 温水清洁

用软布蘸中性清洁剂与温水制成的溶液，擦拭装置。请勿使用其他任何化学品进行清洁。

Repairs and Translations (No Field-Replaceable Parts)

English

Contact Banner Engineering for troubleshooting of this device. **Do not attempt any repairs to this Banner device; it contains no field-replaceable parts or components.** If the device, device part, or device component is determined to be defective by a Banner Applications Engineer, they will advise you of Banner's RMA (Return Merchandise Authorization) procedure.

IMPORTANT: If instructed to return the device, pack it with care. Damage that occurs in return shipping is not covered by warranty.

Obtain assistance with product repairs by contacting your local Banner Engineering Corp distributor or by calling Banner directly at (763) 544-3164. Access literature translated into your native language on the Banner website at www.bannerengineering.com or contact Banner directly at (763) 544-3164.

Deutsch

Wenden Sie sich zur Fehlerbehebung dieses Geräts an Banner Engineering. **Versuchen Sie nicht, Reparaturen an diesem Banner-Gerät vorzunehmen. Das Gerät enthält keine am Einsatzort auszuwechselnden Teile oder Komponenten.** Wenn ein Banner-Anwendungstechniker zu dem Schluss kommt, dass dieses Gerät, ein Teil oder eine Komponente davon defekt ist, erhalten Sie von dem Techniker Erläuterungen zu Banners RMA-Verfahren (Return Merchandise Authorization) für die Warenrückgabe.

WICHTIG: Wenn Sie der Techniker anweist, das Gerät zurückzusenden, verpacken Sie es bitte sorgfältig. Transportschäden bei der Rücksendung werden von der Garantie nicht abgedeckt.

Unterstützung bei Produktreparaturen erhalten Sie von Ihrem örtlichen Banner Engineering Corp Händler oder direkt von Banner unter Tel. (763) 544-3164. Die in Ihre Muttersprache übersetzte Literatur finden Sie auf der Banner-Website unter www.bannerengineering.com oder kontaktieren Sie Banner direkt unter Tel. (763) 544-3164.

Français

Pour plus d'informations sur le dépannage du produit, contactez Banner Engineering. **Ne tentez pas de réparer ce dispositif Banner. Il ne contient aucun composant ou pièce qui puisse être remplacé sur place.** Si un ingénieur de Banner conclut que le dispositif ou l'une de ses pièces ou composants est défectueux, il vous informera de la procédure à suivre pour le retour des produits (RMA).

Important : Si vous devez retourner le dispositif, emballez-le avec soin. Les dégâts occasionnés pendant le transport de retour ne sont pas couverts par la garantie.

Pour vous aider lors de la réparation de produits, contactez votre distributeur Banner local ou appelez directement Banner au (763) 544-3164. La documentation traduite dans votre langue est disponible sur le site internet de Banner www.bannerengineering.com ou contactez directement Banner au (763) 544-3164.

Italiano

Per le procedure di individuazione e riparazione dei guasti di questo dispositivo, contattare Banner Engineering. **Non tentare di riparare questo dispositivo Banner, in quanto non contiene parti o componenti sostituibili dall'utente.** Se il dispositivo, una parte del dispositivo o un componente del dispositivo viene riscontrato difettoso da un tecnico Banner, il nostro personale vi comunicherà la procedura da seguire per ottenere l'autorizzazione al reso.

Importante: Se si ricevono istruzioni di rispedire il dispositivo al produttore, imballarlo con cura. I danni dovuti al trasporto non sono coperti dalla garanzia.

Per assistenza nelle riparazioni dei prodotti, contattare il distributore locale Banner Engineering Corp o contattare direttamente Banner al numero (763) 544-3164. È possibile accedere alla documentazione tradotta nella propria lingua madre sul sito Web Banner all'indirizzo www.bannerengineering.com o contattare direttamente Banner al numero (763) 544-3164.

Español

Comuníquese con Banner Engineering para solucionar de problemas de este dispositivo. **No intente ninguna reparación a este dispositivo de Banner, contiene piezas o componente que no se pueden cambiar en terreno.** Si algún ingeniero de aplicaciones de Banner determina que el dispositivo, alguna de las piezas o alguno de los componentes del dispositivo está defectuoso, le informará el procedimiento de autorización de devolución de mercancía (RMA, por sus siglas en inglés) de Banner.

Importante: Si se le solicita devolver el dispositivo, empáquelo con cuidado. Puede haber daños durante el envío de devolución que no estén cubiertos por la garantía.

Para reparaciones de productos, por favor contacte a su distribuidor local de Banner Engineering o llame a Banner directamente al 00 1 (763) 544-3164. Vea la literatura traducida en su idioma en el sitio web Banner en www.bannerengineering.com o comuníquese con Banner directamente al 00 1 (763) 544-3164.

中国人

如需对本装置进行故障排查, 请联系邦纳。请勿尝试自行维修该邦纳装置; 本装置不包含任何可在现场更换的部件或组件。若经邦纳应用工程师确认设备、设备部件或组件存在缺陷, 他们将告知您邦纳退货授权 (RMA) 流程。

重要注意事项: 如被要求退回装置, 请妥善包装后寄回。退货运输过程中发生的损坏不在保修范围内。

请联系当地的 Banner Engineering Corp 经销商或直接致电 Banner +1 (763) 544-3164, 以获得产品维修帮助。请访问邦纳网站 www.bannerengineering.com 或直接拨打 +1 (763) 544-3164 联系邦纳, 获取翻译成您母语的资料。

한국인

이 장치의 문제를 해결하려면 Banner Engineering에 문의하십시오. 이 Banner 장치에는 현장에서 교체할 수 있는 부품 또는 구성품이 없으므로 수리를 시도하지 마십시오. Banner 애플리케이션 엔지니어가 장치, 장치 부품 또는 장치 구성품에 결함이 있는 것으로 판정하면, Banner의 RMA(제품 반송 승인) 절차에 대해 안내해 드립니다.

중요: 제품을 반송하도록 안내 받으셨다면 잘 포장해주시십시오. 반송 도중에 발생한 손상은 보증 서비스가 적용되지 않습니다.

제품 수리에 대한 지원은 지역 Banner Engineering Corp 대리점에 문의하거나 Banner에 직접 (763) 544-3164로 문의하실 수 있습니다. 사용자의 모국어로 번역된 자료는 Banner 웹사이트 www.bannerengineering.com에서 액세스하거나 Banner에 직접 (763) 544-3164로 문의하실 수 있습니다.

日本語

この装置のトラブルシューティングについては、バンナーエンジニアリングにお問い合わせください。このバンナー装置には、現場では交換できない部品またはコンポーネントが含まれているため、修理を試みてもいけません。バンナーのアプリケーションエンジニアが装置、装置の部品、または装置のコンポーネントに欠陥があると判断した場合、バンナーのRMA（返品承認）手続きについてお知らせします。

重要： 返品を指示された場合は、装置を丁寧に梱包してください。返品時に発生した破損は保証の対象外となります。

製品の修理については、最寄りのBanner Engineering Corp代理店にお問い合わせいただくか、米国+1 (763) 544-3164まで直接お電話でお問い合わせください。バンナーのウェブサイト (www.bannerengineering.com) でお客様の言語に翻訳された資料にアクセスするか、米国+1 (763) 544-3164まで直接お電話でお問い合わせください。

čeština

Pro řešení problémů se zařízením kontaktujte společnost Banner Engineering. **Neprovádějte žádné opravy zařízení Banner. Neobsahují žádné komponenty nebo části, které by byly vyměnitelné.** Pokud je zařízení, jeho část nebo díl označen technikem společnosti Banner jako poškozený, bude Vám doporučeno vyplnit reklamční RMA protokol.

Důležité: Pokud byl vydán požadavek na vrácení zařízení, pečlivě ho zabalte. Poškození vzniklé při dopravě není považováno za záruční opravu.

Pokud produkt potřebuje opravu, vyžádejte si pomoc od místního distributora společnosti Banner Engineering Corp nebo přímo na telefonním čísle (763) 544-3164. Dokumentaci přeloženou do vašeho jazyka si vyhledejte na webových stránkách společnosti Banner na adrese www.bannerengineering.com nebo se obraťte přímo na společnost Banner na telefonním čísle (763) 544-3164.

Polski

W celu rozwiązania problemów z urządzeniem należy skontaktować się z działem technicznym firmy Banner Engineering. **Pod żadnym pozorem nie próbuj naprawiać tego urządzenia firmy Banner; nie zawiera ono części ani elementów, które można wymieniać samodzielnie.** Jeśli urządzenie, jego część lub element zostaną uznane za wadliwe przez inżyniera technicznego Banner, poinformuje on użytkownika o firmowej procedurze zwrotu towaru (RMA) firmy Banner.

Ważne: Jeśli urządzenie ma zostać zwrócone, należy je starannie zapakować. Uszkodzenia powstałe podczas odsyłki nie są objęte gwarancją.

Aby uzyskać pomoc w zakresie naprawy produktu, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem Banner Engineering Corp lub zadzwonić bezpośrednio do firmy Banner pod numer (763) 544-3164. Dostęp do literatury przetłumaczonej na swój język ojczysty można uzyskać na stronie internetowej firmy Banner pod adresem www.bannerengineering.com lub kontaktując się bezpośrednio z firmą Banner pod numerem (763) 544-3164.

Português

Entre em contato com a Engenharia da Banner para a solução de problemas deste dispositivo. **Não tente fazer nenhum reparo neste dispositivo Banner; ele não contém peças ou componentes substituíveis em campo.** Se um técnico de aplicações da Banner determinar que o dispositivo, peça ou componente do dispositivo está com defeito, ele o informará sobre o procedimento de RMA (Autorização de Devolução de Mercadoria) da Banner.

Importante: Se for instruído a devolver o dispositivo, embale-o com cuidado. Os danos ocorridos no transporte de devolução não são cobertos pela garantia.

Obtenha assistência para reparos do produto entrando em contato com o distribuidor local da Banner Engineering Corp ou ligando diretamente para a Banner no telefone (763) 544-3164. Acesse a literatura traduzida para seu idioma nativo no site da Banner em www.bannerengineering.com ou entre em contato diretamente com a Banner pelo telefone (763) 544-3164.

Türkçe

Bu cihazda sorun giderme işlemleri için Banner Engineering ile iletişime geçin. **Bu Banner cihazını onarmaya çalışmayın; cihaz sahada değiştirilebilir parça veya bileşen içermez.** Bir Banner Uygulama Mühendisi tarafından cihazın, cihazın bir parçasının veya bir cihaz bileşeninin kusurlu olduğu tespit edilirse, Banner RMA (İade Mal Yetkilendirme) prosedürü hakkında bilgilendirilirsiniz.

ÖNEMLİ: İade etmeniz istenirse, cihazı dikkatli bir şekilde paketleyin. İade nakliyesinde meydana gelecek hasarlar garanti kapsamında değildir.

Yerel Banner Engineering Corp distribütörünüzle iletişime geçerek veya doğrudan (763) 544-3164 numaralı telefondan Banner'ı arayarak ürün onarımlarıyla ilgili yardım alın. Ana dilinize çevrilmiş dokümanlara www.bannerengineering.com adresindeki Banner web sitesinden erişebilirsiniz veya (763) 544-3164 numaralı telefondan doğrudan Banner ile iletişime geçebilirsiniz.

联系我们

邦纳公司 | 9714 Tenth Avenue North | Plymouth, MN 55441, USA | 电话: + 1 888 373 6767

如需了解世界各地的办公地点和当地代表, 请访问 www.bannerengineering.com。

邦纳公司有限保证

邦纳公司保证自发货之日起的一年内其产品无材料和工艺缺陷。如果邦纳制造的产品在保修期内发现存在缺陷, 邦纳将对返厂的产品进行免费维修或更换。本保修不涵盖因误用、滥用或应用或安装邦纳产品不当所致的损害或责任。

本有限保证具有排他性, 将取代任何其它明示或暗示 (包括任何适销性或特定用途适用性的质保) 的保证, 以及因交易过程、按惯例或行业常规而带来的隐式保证。

本保证具有排他性且仅限于维修或更换 (由邦纳公司酌情处理)。在任何情况下, 邦纳公司都不对买方或任何其他个人或实体因任何产品缺陷或使用或无法使用产品造成的任何额外成本、费用、损失、利润损失或任何间接、直接或特殊损害负责, 无论是否涉及合同或保证、法规、侵权行为、严格责任、疏忽或其他。

邦纳公司保留变更、修改或改进产品设计的权利, 且不承担与邦纳公司以前生产的任何产品有关的任何义务或责任。任何误用、滥用或不当应用或安装本产品, 或在本产品被确定为不用于此类目的的情况下将本产品用于个人保护应用, 将导致产品保证失效。未经邦纳明确批准, 对本产品进行任何修改都将导致产品保证失效。文中所有规格可能会有更改; 邦纳保留随时修改产品规格或更新文档的权利。英文版的规格和产品信息优先于其它语言版本。关于文档的最新版本, 请参考: www.bannerengineering.com。

有关专利信息, 请参见 www.bannerengineering.com/patents。

Mexican Importer

Banner Engineering de México, S. de R.L. de C.V. | David Alfaro Siqueiros 103 Piso 2 Valle oriente | San Pedro Garza Garcia Nuevo León, C. P. 66269

81 8363.2714

X

Facebook



Instagram

